

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
'Αριθ. Έρωτ. Μαν. XII, 5/1970

Α.
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Σει. 1969/Φεβρ. 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. 'Εξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)... Ε.Ὑ.ρ.ὡ.η.ε.δ.ο.ν...
(παιλαιότερον ὄνομα : Λεωδ.φ.α.χ.α.θ.α.ς), 'Επαρχίας... Δ.ρ.ά.μ.α.ς...
Νομοῦ... Δ.ρ.ά.μ.α.ς.....
2. 'Ονοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Γεωργίου
Καραδημητρίου... ἐπάγγελμα... Δ.ι.δ.ι.θ.α.ς.....
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις... Ε.Ὑ.ρ.ὡ.η.ε.δ.ο.ν... Δ.ο.φ.α.ε.ο.υ.....
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... 5. μ.η.ν.ε.ς.....
3. 'Απὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Κ.Δ.ε.α.ν.θ.α.ς... Β.ε.φ.α.υ.ι.δ.α.ς.....

.....
ἡλικία... 30..... γραμματικαὶ γνώσεις... Β'. Σ.χ.ο.λ.α.ρ.χ.ε.ι.α.ν
..... τόπος καταγωγῆς Σ.α.μ.γ.α.υ.ε.ς.π.
..... Δ.ν.θ.ο.ὡ.θ.α. Β.α.β.θ.η... Δ.ε.α.ν... 32.....
β) ἄλλα γνώσεις Β'. Δ.η.μ.α.ς... Κ.ι.ο.η.θ.ι. Δ.ν.θ.ο.α.υ.η.ς.

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων ; Α'. Φ.έ.ρ.ι.φ. ε.α.ὗ.χ.ω.ρ.ι.α.ὗ. Φ.ε.ρ.ι.α.χ.ή. Φ.ρ.ε.ω.ρ.ι.λ.ε.ο.
θ.ι.ά. β.η.ο.ρ.ά.ν. Α'. Δ.ν.θ.η.θ.ι.ά. β.ο.ε.υ.δ.ε.α.θ.ο.ν.....
'Υπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα ; Δ.ε.ν. β.ν.α.θ.η.δ.ε.ε.ε.α.ο. δ.ι.ά.ν.ε.ι. α.ὗ.ε.γ. β.ε.θ.ε.ω.ρ.ῆ.θ.ε.ο. ν.ο.ε.λ.θ.η.θ.α.ς.
- 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτῆμονας ('Ελληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητες· δ) εἰς μονὰς κλπ.
Δ.ν.θ.η.θ.ο.ν. β.η. ε.α.ὗ.δ. χ.ω.ρ.ι.α.ν.ο.ι.α. δ.η.λ.α.δ.ή. ε.α.ὗ.δ. Τ.ο.ὡ.ρ.α.ο.υ.ς..
- 3) 'Ο πατὴρ διατρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του ; Α'. Φ.α.ε.λ.ρ. δ.ι.α.ε.γ.ρ.εῖ β.α.χ.μ.ε.ν.ε.ρ.ω.μ.έ.ν.η.ν. ε.γ.ν. Φ.ε.ρ.ι.α.υ.ε.ι.κ.ή.ν. Δ.κ-
ν.ε.μ.ο.μ.έ.ν.η.λ. ὡ.θ. α.ὗ.ε.ω.ν. β.ε.α.θ. ε.α.ὗ.δ. θ.ά.ν.α.τ.ὸ.ν. ε.ο.υ.....

- β'. 1) Οί κάτοικοι άσχολούνται μόνον εις τήν γεωργίαν ή μόνον εις τήν κτηνοτροφίαν; ή συγχρόνως εις άμφοτέρας, δηλ. τήν γεωργίαν και τήν κτηνοτροφίαν; Οί. ωθιθεοι. με. ε.η. μαθιθεοι. το.ω. μαθιθεοι. μαθιθεοι. με. ε.η. γεωργιαν.
- 2) Οί τεχνίται (δηλ. οί βιοτέχναι) άσχολούνται έν παρέργω και εις τήν γεωργίαν; .. η. ε.η. με. ε.η. μαθιθεοι. με. ε.η.
- γ'. 1) Εις τά μεγάλα κτήματα: τών γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τών μοναστηρίων ποιοι ειργάζοντο εις αυτά; και ύπό ποίους όρους; ώς άτομα ή με όλόκληρον τήν οίκογένειάν των; .. Δ. έν. μαθιθεοι. γαιοκτημόνων. (ε.η. γεωργιαν.
- 2) Πώς έκαλούντο ούτοι; (κολλήγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.). κολλήγοι. Ποία ήτο ή κοινωνική των θέσις; ...
.. ο.ε.η. μαθιθεοι.
- 3) Ποία ήτο ή άμοιβή των; (εις είδος ή εις χρήμα). Εις χρήμα.
- 4) Έχρησιμοποιούντο και έργαται; έποχικώς, δηλ. δια τó θέμισμα, τó άλώνισμα, τόν τρυγητόν ή δι' όλον τόν χρόνον; Άπό ποϋ προήρχοντο ούτοι; ήσαν άνδρες μόνον ή και γυναίκες; ποίαν άμοιβήν έλάμβανον; ήμερομισθίον εις χρήμα ή εις είδος; Έχρημαι. φοροεισϋλεο. ε.η. μαθιθεοι.
Προήρχοντο. ε.η. ε.η. ε.η.
Θρο. κ.η. Άνδρες. μαθιθεοι. μαθιθεοι. ήμερομισθίον.
- 5) Έχρησιμοποιούντο και δοϋλοι (ύπηρέται) ή δοϋλαι; Έάν ναί, άπό ποίους τόπους προήρχοντο; Δ. έν. μαθιθεοι. ε.η. ε.η.
- 6) α) Οί νέοι και αί νέαι του τόπου ποϋ επήγαιναν δι' άνεύρεσιν έργασίας; Δ. έν. μαθιθεοι. ε.η. ε.η.
ε.η. ε.η. ε.η. ε.η. ε.η. ε.η.
- β) Έπήγαιναν έποχικώς: ώς έργαται. ή ώς τεχνίται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεΐς (μυπογιατζίδες), παραματευτάδες (έμποροι) κλπ.; .. ε.η. ε.η. ε.η. ε.η.
ε.η. ε.η. ε.η. ε.η. ε.η. ε.η.

- δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καυσίν: α) τῆς καλαμῖς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;

.. Μ.ε. γ.ω.ι.υ.γ.ν... υ.α.ω.ρ.α.ν. β.α.ω.ν.....
.....
.....

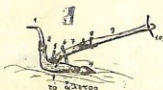
- 2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; .. Η.ω.ρ.α.ε.γ. α.ρ.γ.α.ι.ε.ι. α.γ.μ.υ.α.ν. θ.ω.ρ.α.ν.ω.ν. ἤρ.α.ι.ε. ε.δ. 1926-1928.

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; .. λ.ω.δ. ε.δ. 1923. ε.δ. εἰδηροῦν ἄροτρον. υ.α.ι. ἰ.ω.δ. ε.δ. 1930 αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ.....

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; .. θ.λ.β. χ.ε.ρ.ε.α. υ.ε.γ.μ.α.ε.α. ε.γ.μ.ε.ι.μ.ε.θ.α.ι.ε.ο. ε.δ. δ.ι.φ.ε.ρ.α. υ.α.ι. εἰ. δ.ι.μ.ω.δ.γ. ε.δ. μ.α.ν.ό.φ.ε.ρ.α.....
.. ε.β.ν.ι.υ.γ.ε. ω.ρ.α.ε.γ.ε.δ.ω.ε.ω.δ. υ.α.ι. υ.α.ε.α.ε.υ.ε.υ.γ.δ.....

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. λ.ε.ι.ρ.ε.θ.λ.β.α. 4..... 7..... 10... ε.υ.χ.ό.δ.
2... μ.α.λ.θ.ό.δ. 5. κ.ο.υ.θ.α.υ.ι. 8... ν.ε.ε.ρ.ε.ε.γ.θ.
3. τ.α.μ.θ.ω.ν.ι. 6. τ.ε.ι.γ.έ.υ.ι. 9... ἰ.ό.υ.ι.....



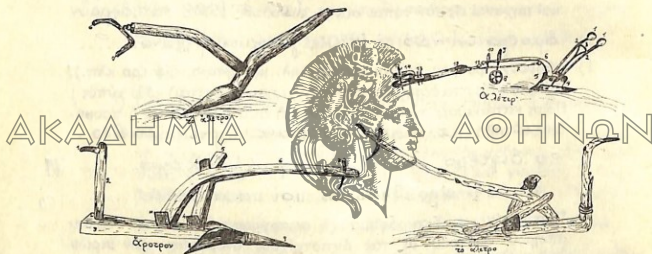
- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) .. λ.ω.δ. ε.δ. 1924 μ.ε.ι.ε.ε.θ.ε.ν
3) Μηχανὴ θερισμοῦ .. λ.ω.δ. ε.δ. 1934. υ.α.ι. ε.ν.ε.ε.θ.ε.ν.....

- 4) Μηχανή δεσίματος τών σταχυών (δεματιών). *Πηλ. χαρ. 394α.*

5) Μηχανή άλωνισμού 700.00.1923.....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ
παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον . τ ῶ δ
..δῖρο εφρον.. μ α ε φ α υ ε υ δ ῖ φ ε ε ο . ὁ ῶ ο . ε ῶ ο γ υ ἰ δ ο ρ γ α ν

- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖα διαφορὰι ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχθυογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄστρον(1) καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | |
|---------|----------|----------|
| 1. | 6. | 11. |
| 2. | 7. | 12. |
| 3. | 8. | 13. |
| 4. | 9. | 14. |
| 5. | 10. | 15. |

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀριθμῶσιν).

- 4) **Τὸ ὕνι.** Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὄλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχθυογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

24. අය. ත්වං ජිවත්සා. - 9 වන අග්ගයෙහි. පරි. 1 වන අග්ගයෙහි.
අ. 1 වන අග්ගයෙහි. 1 වන අග්ගයෙහි.



- 5) Ποιον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

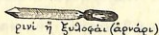
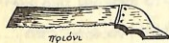
6) Ήτο (ή είναι) κατασκευασμένη εκ ξύλου ή σιδήρου ; ☒ Ναι ☐ Όχι



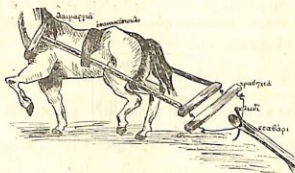
...Data. Year. Budgetion.....

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφαῖ κλπ.).....

...εἰς τὴν πόλιν... εἰς τὴν πόλιν...



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ τὰ προσδεθῆναι
εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποιος ὠργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος); 2) γυναῖκα; 3) ὑπηρετὴς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας. Ο ἄνδρας... Ο ἄνθρωπος... Οὐ ἄγροῦ... ἔχει ὠργωνε ποτε... χρῆμα... ἔχει ὠργων... ὑπηρεσία...

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερώς, πώς γίνεται το ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν)

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

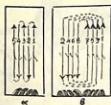
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανον· με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).
 .. M. E. ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΙΣ .. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ .. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ .. ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ..
 .. ΜΕΤΑΡΧΑ .. ΕΚΤΕΛΕΣΕΙΣ ..

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακάς (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

..Η...Η...εωρα...μα...εὐ...ὄργωμα...χ...ε...μ...
 ..αὐλακιές...εωρε...
 ..

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;

.....



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σποριάς, ντάμες, σιασιές, μεσδραδές κ.λ.π.) ; ..Να...χ...μ...εωρε...εω...εω...
 ..μα...εωρε...
 ..

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; με αὐλακιάν ; εω...
 εω...αὐλακιές...μα...εω...εω...εω...
 ..

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιηθῇ ἄροτρον ; ..ε...εω...εω...εω...
 ..εω...εω...εω...
 ..

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργωματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὑνί : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ..Η...εω...εω...
 ..αὐλακὴν...εω...εω...
 ..

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ἢ ἄλλων. . . ζ. εδ. ὀργωμ.α. . . αρα ε. μ. α. ερα. . . η. ε. . . δι. δ. ο. ρ. κ. α.
α. β. γ. δ. ε. . . ζ. ε. ψ. . . α. ρ. α. . . χ. ε. β. α. α.

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημοτριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *Ἡ δὲ ἐν. ἐπορὰν ἐν.δη.φ.ε.ριακῶν.*
- χρεῖζεσαι· ἐν.α. ὀργῶμα ἐν.τ.οὐν.ιαν. . . 2) .τ.ο.δε.υ.ε.ρ.αν. .*
..υ.α.ε.δ. ἐδ. ἐδ.γ. λ.ὀ.χ.α.ὐ.ε.ο.υ. . .υ.αι. μ.ε.ε.δ. ἐν.ν.ο.ε.μ.β.ο.ρι.αν
..ἡ.ε.ω.ο.ρ.ὰ. . .τ.ο. .ω.ρ.ῶ.ε.α. ὀ.ρ.γ.ῶ.μα. ἡ.δ.χ.ε.ε.αι. (ψ.π.ι.ρ.ν.ε.ψ.ἰ.ε.κ.φ.η.ν)
..υ.αι.ε.δ. δε.υ.ε.ρ.ο. .ι.μ.ι.ν.ε.ψ.ἰ.ε.α.μ.ε.φ.α.ἰ.

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἄνωτέρω)

Ὁμοίως ἐπὶ ὁρχήματα· ἐὰν εὖν, φεβρουάριος ἐ-
στὶν μηνὶς καὶ εὐχέλαιος· ἢ ὠδρα.

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφῇται ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρα-
νάπανουσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; . . . Τα ριζα (3). καὶ ἔχουσιν ἄνταρραθῆ, ἀνταρραθῆ...

- 5) Ποια έργα λεία ή σκεύη χρησιμοποιούνται : α) κατά την σποράν.
π.χ. τὸ δισάκν· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; . Π.α.β.α.δ.....
.ἐχρησιμωθεῖται.εἰς.δι.σάκν.ἐν.μέρᾳ..ἐν.χρήσει..
...εἶναι.δ.τενεμεθλ.....

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρουΐτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλει-
 ψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον
 τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ;

..τὸ. ὠδοῦρι, εἰς. ἡγερέα, εἰς. ὑνί. μ.α.εἰς. ἐν. ἄροερίσιν
 ..μ.α.θ.α.ρί.φ.ο.ν.ε.α.ι. ὠδῶ. εἰς. χῶμα. ἢ. ὠδῶ. εἰς. χέρσα..
 ...μ.ε. εἰς. β.ο.υ.μ.ε.ν.ε.ρ.α.ν.....

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνι-
 σμα, διβόλισμα); ..ἂ.ν.α.λ.ό.χ.ω.ς..ε.οῦ. χ.ω.ρ.α.φ.ι.οῦ. μ.α.ι..
 ..ε.οῦ. β.ί.δ.ο.υ.ς. εἰς. μ.α.θ.η.λ.ε.ρ.χ.εἰ.α.ς.....

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ πού δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μὲ σκαλίδα,
 τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων
 περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-
 διάσματα ἢ φωτογραφαίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-
 διάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-
 που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

[illegible]

- 7) Ποια χωράφια έκαλλιεργούντο (ή καλλιεργούνται) διὰ τὴν σπο-
ρὰν ὁσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου

[illegible]

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφᾶς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.

• အပြစ်ပေးရာ၌ အကျိုးရှိစေရန်.....

- 9) Πώς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ἡ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμη-
λων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές)
καὶ ἄλλως. *Μ.δ.ν.ον.δ.ι.λ.α.ε.φ.ι.μ.δ.σ. ἀν.δ.χ.μ.δ.σ. 3.μ.α.9.9.ε.ρ.ο.ν.ε.ν.ο.*

உயர்நீதிமன்றம், சென்னை

Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-
λούνται ἀγκαλιές. ... Η. Τὰ ερωθερωμένα μαζί δράγματα...
υαθώνεαι... νερεθε (δρεφάει).....



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοι θερίζουν : άνδρες και γυναίκες ; Υπήρχον (ή υπάρχουν) θεριστάι, οί όποιοι ήρχοντο ώς επαγγελματίαι δι' αυτόν τόν σκοπόν από άλλον τόπον και ποίον ; Θερίζουν άνδρες . . υ.αι. γυναίκες . υ.ω. ήρχον . θ.παγγελματίαι . θ. . . ρ.ε.θ.αι. . αυ.υ. ήρχοντες ιδίως . υ.ω.ε.υ.λ.θ.ρ.υ.η. .

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομισθιον (μεροκάματο) ἢ κατ' ἀποκοπὴν (ἐξακοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ φαγητοῦ ; (Παραθέσατε με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν).....

[illegible]

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύλαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν; Ἐπίσης κατὰ τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλλοντό τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται κόπωσην (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των); . ἔ. εὐ. ἀριστερο.
. τὰ χεῖρ. δευθοθεεεεα . ἢ . θαλαμάρια . παύ.
. παρ. εὐν. ἀρ. εὐν. ἢ φέραν . ἔ. αν. δευν. φέεγ . . .
. φωνάρ. χιδ. νὰ. φην. ἀνοοῦν

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; Ἄνε-

φ.ε.υ.χ.αν.ε.γ.ν. τ.ρ.λ.ε.γ.ν.μ.αι.ε.δ.ε.β.β.α.ε.ο.ν. .μ.αι.β.ξ.η.ε.α. .
 .φ.ο.ν.ε.γ.ν.θ.ε.ρ.ι.σ.μ.ο.ν.ε.γ.η.θ.ρ.ι.μ.α.ν.ε.σ.α.

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. Ἀ.ε.ν.δ.φ.η.ρ.χ.αν.θ.-

.δ.ι.μ.α.ε.ρ.α.χ.ο.ῦ.δ.ι.α. .ψ.ε.ε.δ.ν.θ.ε.ρ.ι.σ.μ.ο.

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν ποὺ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μετὰ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον. Ἀ.ε.ν.δ.φ.η.ρ.χ.αν.θ.-

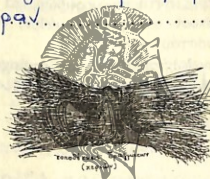
δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχυῶν.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχυῶν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἑσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ... Ἀ.μ.ε.σ.ω.ς.μ.ε.τ.ὰ.ε.δ.ν.

.θ.ε.ρ.ι.σ.μ.ο.ν. .α.μ.ο.θ.ι.σ.μ.ο.ν.ε. .δ.ε.μ.ά.τ.ι.α.σ.μ.α. .ὑ.δ.ο.θ.ἡ.ρ.ο.υ.

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δερμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυν καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πώς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βρουῖλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

1. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ
 2. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ
 3. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ
 4. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ
 5. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ
 6. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ
 7. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ
 8. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ
 9. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ
 10. ԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵՆԵՔԱՅԵԱՆ, ՎԵՐԻՆ ԳՈՐԻՆԵՐՈՒ



AKAΔHΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Τὰ δερμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δερμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθεοῦντο ;

[illegible]

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

...ἡ σπορά ἐγρ. γίνεσθαι ἐφ' ὅταν (με' ἄρσεν)

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τοῦ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν... ἡ ἐξαγωγή ἐγρ. γίνεσθαι με' ἄρσεν.

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Ἐσυνά, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

...ὁ ἐν. ἐσυνήθιζετο ἡ διατροφή ἐκὼν ζώων ἐόν.
...ξερῶνα με' ξηρὰ χόρτα.....

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέππανον, κόσσαν κ.ἄ.)... ὁ ἐν. ματῶν. καὶ με' ὄρεα.....

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

.....

α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνκεκτρῶνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

.....

[illegible]

..യമിനിയുടെ ഭാഗമായിട്ടുള്ളതാണ്, അതിന്റെ പേര്...
..പ്രമാണത്തിന് പ്രകാരം...

କରମ୍ବ ଚନ୍ଦ୍ର ଶିଳାମୟ ଶିଳାମୟ ଶିଳାମୟ.....

[illegible]

- α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησην τῶν σταχυῶν διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλοῦ τοιποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος σπηγρός, στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ αὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

၂. ဂုဏ်သိက္ခာ ပေးခြင်း။ သိက္ခာပေးခြင်းသည် နတ်၊ ဝိဇ္ဇာတို့၏ နိဗ္ဗာန်သို့
 ရောက်ရှိစေရန် အလှူအတန်းများ ပြုလုပ်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
 ၃. ဂုဏ်သိက္ခာ ပေးခြင်း။ သိက္ခာပေးခြင်းသည် နတ်၊ ဝိဇ္ဇာတို့၏ နိဗ္ဗာန်သို့
 ရောက်ရှိစေရန် အလှူအတန်းများ ပြုလုပ်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
 ၄. ဂုဏ်သိက္ခာ ပေးခြင်း။ သိက္ခာပေးခြင်းသည် နတ်၊ ဝိဇ္ဇာတို့၏ နိဗ္ဗာန်သို့
 ရောက်ရှိစေရန် အလှူအတန်းများ ပြုလုပ်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

- 20 —

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

.....

.....

.....

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουλκάνα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὅσπρια (κουκκία, ρεβίθια κ.ἄ.) ἤλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

...χ. ὄφρα... ἀσπιδόφεραι... ἢ δορυάντα... ἢ ἀσπίδα...
 ...ἐκ μέρους... δὲν χρησιμοποιεῖται... ὄφρα... ἢ ἀσπίδα...
 ...ἀσπίδα... ἀσπίδα... καὶ ἐὰν ὄφρα... ..

δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὴν ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

..ἀρχίζει ἀπὸ εὐθὺς πρὸς τὴν ἑσπέραν καὶ διακοπὴν
 ἔως εὐθὺς πρὸς τὴν ἑσπέραν καὶ διακοπὴν
 ἔως εὐθὺς πρὸς τὴν ἑσπέραν καὶ διακοπὴν

12) Ποῖα ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποσον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): ...



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποσον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν ;

..ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἀλωνισμοῦ καὶ ἔως τὴν ἑσπέραν καὶ διακοπὴν
 ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἀλωνισμοῦ καὶ ἔως τὴν ἑσπέραν καὶ διακοπὴν
 ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἀλωνισμοῦ καὶ ἔως τὴν ἑσπέραν καὶ διακοπὴν

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποῖα ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).

..ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἀλωνισμοῦ καὶ ἔως τὴν ἑσπέραν καὶ διακοπὴν
 ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἀλωνισμοῦ καὶ ἔως τὴν ἑσπέραν καὶ διακοπὴν
 ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἀλωνισμοῦ καὶ ἔως τὴν ἑσπέραν καὶ διακοπὴν

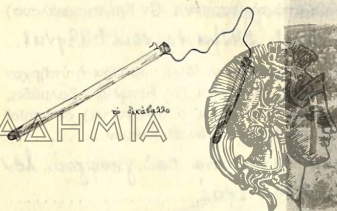
- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἄλωνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.). *ἐγένετο εἰς τὸν ἀρότον...
... διὰ τὰ φακάρια, φακὴν, ρεβύθια...*



κοπανοὶ στρογγυλοὶ



ξύλο καμινωτό διὰ τὸ κοπάνημα
μικροῦ ἔργου δημητριακῶν...



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν; *ἔν τῇ ἐργασίᾳ τοῦ ἀρότου...
... διὰ τὰ φακάρια, φακὴν, ρεβύθια...
... διὰ τὰ φακάρια, φακὴν, ρεβύθια...
... διὰ τὰ φακάρια, φακὴν, ρεβύθια...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

Ἐτραγουδοῦντο διάφορα ἐραγούδια ἂν ὁμοῦς....
... αὐθιερῶμεθα καὶ ἄρῶμεθα ἀπομεινέμεθα ἐν...
... ἀλωνισμῶν.....

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρήσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.
Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) καὶ εἰς 1926 καὶ ἀνεεῶθεν

ἔσθ' ἐν τῇ περιουσίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐργασίᾳ καὶ ἐν τῇ παρασκευῇ
τῶν ἀλωνιστικῶν μηχανῶν καὶ ἐν τῇ ἐργασίᾳ καὶ ἐν τῇ παρασκευῇ
τῶν ἀλωνιστικῶν μηχανῶν καὶ ἐν τῇ ἐργασίᾳ καὶ ἐν τῇ παρασκευῇ
τῶν ἀλωνιστικῶν μηχανῶν καὶ ἐν τῇ ἐργασίᾳ καὶ ἐν τῇ παρασκευῇ

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ... Ἐ. ὁ. Ἐλῶμα. ὠρεῖται...

Διὰ ἐξ. Ἐλῶμα. ὠρεῖται. ἢ. ὠρεῖται.



τοῦ δικιργιάν (ἔλῶμα)



τοῦ δικιργιάν (ἔλῶμα)



τοῦ δικιργιάν (ἔλῶμα)

Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίστη τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.

Ο. Αληφαιφάφενος. Εωράδ... εἶπε. Αληφα. Βελίφους.
Βίε. εδν. Εωράν. Βελ. Ευαργένερε. Ελ. Ερε...

2) ΜΕ ποίον εργαλείον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο... τ.ο. ἀνεμισμα. ὄχι. νεο. β. ε. φ. θρινάκι. (ζ. α. φ. τ. α.).....)



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίξει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Τὰ θύματα ἐχέμεν καὶ ἀπ' ἀνδρῶν καὶ
γυναικῶν.

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ. (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἁλῶνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

..Τὰ χιλιάρια ἐφάμα... πῶς... εὐαγύων... εὐδοκίαν.
..Παραμένουν. μετὰ σοῦ παρθένου... εὐδιδόχον.....
..Ὡς ἔσται ἡ αὖθις βασιλευμένη νεοδόξως ἐν
..κόλποις ἑστίνεο καὶ δευτεροδόξως.....

5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

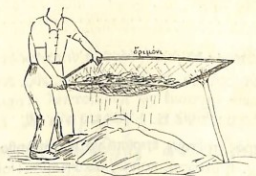
Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
 ηθίζεται τοῦτο . Ν . φ ε ρ ρ ι ς . ε φ ν φ ω ν . ε ρ λ ν ε ρ ω . ε φ ω ς . υ α ι .
 . θ ι λ . ε ρ . φ ρ ω ρ ω . . κ α ι . ε δ ω . ψ . δ ρ υ μ α ν α . ε λ ε . ε ν . θ α γ ο ..

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; . τ α ..
 . ε λ α φ α ν . ε ρ . δ ε ρ φ ὶ ν ι . ψ ε ρ λ ι α . υ δ ρ α ι ν α ι . υ α ι . ε φ α . ε φ α ν
 . δ ι φ ε ι . ε ρ . ε λ ε ρ ι . ε φ ω ρ ε ε . ε ρ ε φ ω ρ ε ε ρ ο ν ε ο . ψ ω ρ ι ε ρ α ...

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου· ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΟΗΝΩΝ



νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
 κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερώς τούς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

.....

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀστράσμος τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; *Ἄφ' οὗ ἀποχωρίζεθ' ὁ...*

...μαρμαῖς... εὐμενερώνεται ἐπὶ σωρῷ........

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΗΝΩΝ

.....

- 8) Ἀλλὰ ἔτι μα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. *Ἄφ' οὗ δ' ἀρχάν' ἀγία ἐθελία...*

.....

γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις ὀκάδας, εις κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας)... *Α.Ι. ὁ φειθαί.*

*... ὁρῶν ἐρίεον... ἦ εἰ... ἦ εἰ... δευτέρως... ὁ δευτέρως...
... ἦ ἔχον ἐπὶ ἐπὶ... καὶ αὐτὴ ἔχον ἐπὶ ἐπὶ...
... ἦ ἔχον ἐπὶ ἐπὶ... ἦ ἔχον ἐπὶ ἐπὶ... ἦ ἔχον ἐπὶ ἐπὶ...
... ἦ ἔχον ἐπὶ ἐπὶ... ἦ ἔχον ἐπὶ ἐπὶ... ἦ ἔχον ἐπὶ ἐπὶ...*



μικροίτε



κουτίον

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρον τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν) *Κανένα ὁμοῦ βάρη εἰς εἶδος δέν...*

... αὐτὸν ὁμοῦ εἰς εἶδος δέν...

.....

.....

.....

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἢ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-
κὰς συνηθείας) *Μ. ἀφ' ὧν... ἀφ' ὧν... ἀφ' ὧν...*

... ἀφ' ὧν... ἀφ' ὧν... ἀφ' ὧν...

.....

.....

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

[illegible]

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ θερτισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ;

..Η. διατομή του εσώρου.. εφινέει.. από τους κατω..
..έρους.. εκτός...

- 6) Μήπως όπου γίνεται η διαλογή του σπόρου προ του θερισμού κατασκευάζεται τότε ή μετά τον θερισμόν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων, τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; .

κατασκευασέω... πρὸς τοὺς θεοὺς καὶ τοὺς ἀνθρώπους...
ποθεύειν... εὐχαριστοῦν... ἡμεῖς... ὑμεῖς...

*Pwos legetai h plaktē autē; Poiōn tō σχῆμα της ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκόπον καί ἐπὶ πόσον χρόνον;. . .*

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἀναμνηστικὰ εἰς τὸ ὑπαίθριον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστογενένων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

...Լիւ... Թարգմանիչ... Եղ... ԶԶԿ... Ղազար...

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ..Τ.ή.ν....
 ..Θ.α.ρ.α.φ.α.ν.ή.ν.ε.ῖ.ς.β.β.η.ς.π.ο.υ.ν.δ.ο.υ...
 ..ε.ρ.υ.ρ.α.υ.α.α...ε.ῖ.ς.ἡ.φ.ε.ρ.α.ς...ε.ῖ.ς.ε.ῖ.ν.α.ι.α.τ.ε.ῖ.α...
 ..ε.ο.υ.ν.α.ρ.ι.ο.υ...

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

..ὦ.ρ.ρ.ῖ.ω.ε.ο.ν.ε.ο. ..ε.ε.ε.ε.ν.ω.υ.ρ.ά. ..υ.ῖ.α.δ.ι.δ. ..μ.ε.υ.ρ.ε.α.δ. ..

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς)

....λ.ε.ν. ..ὠ.δ.ῖ.ρ.χ.ε. ..ε.ε.ε.α.α. ..ε.υ.ν.ῖ.θ.ε.α.

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

..η.ε.α.ῖ.ε.ο.ν. ..χ.ο.ρ.ο.ν. ..ε.ο.ν.ε.ν.ε.ρ.ω.ν.ο.ν.ε.ο. ..ε.α.ῖ.θ.ε.ρ.ῖ.ν. ..

Θ.ε.ρ.α. υ.ο.ρ.ῖ.ε.α. ..μ. ..ε.β.γ.α.β.α.ν. ..α.ω.δ.ῖ.ε.α. ..δ.α.μ.ε.υ.θ.ῖ.ν. ..

ε.ο.ν.ε. ..ε.α.δ.α.μ.ε.υ.θ.ῖ.ν. ..ε.α.δ.α.μ.ε.υ.θ.ῖ.ν. ..ε.α.δ.α.μ.ε.υ.θ.ῖ.ν. ..

..μ.ε.ε.α. ..ε.ε. ..μ.ῖ.α. ..υ.α.ν.ῖ.ε.α. ..μ.ε. ..ν.ε.ρ.ῖ. ..ῖ. ..δ.α.μ.ε.υ.θ.ῖ.ν. ..

..ω.ο.θ.ε.ε.ε.α. ..ε.ε.ῖ.ν. ..ρ.ῖ.α. ..μ.ῖ.α. ..ε.ρ.ι.α.ν.ε.α.δ.υ.θ.ῖ.ν. ..

ἔ.γ.υ.α.ν.ο.ν.ε.ο. ..ε.ο. ..θ.ρ.ω.ῖ. ..μ.α.ῖ. ..ε.θ.ῖ.γ.α.ν.α.ν. ..ε.ο.δ.η.γ.α.δ.ι. ..
 ὁ.ω.ο.υ. ..ε.β.γ.α.β.α.ν. ..ν.ε.ρ.ῖ. ..μ.α.ῖ. ..γ.υ.ρ.ν.ο.ῖ.α.ν. ..γ.ύ.ρ.ω. ..γ.ύ.ρ.ω. ..
 ε.ρ.α.χ.ο.υ.δ.ῖ.ε.α.β. ..(γ.ύ.ρ.ῖ.α.ν. ..ε.ρ.ῖ.ε. ..φ.ο.ρ.ῖ.ε. ..μ.α.ῖ. ..δ.α.μ.ε.υ.θ.ῖ.ν. ..
 ῖ.α.ν. ..ν.ε.ρ.ῖ. ..μ.ε.α.ν. ..ε.ο. ..ε.β.γ.α.β.α.ν. ..) ..τ.ῖ.ε.ε. ..δ.ῖ.ε. ..μ.ε.ο.δ.η.γ.α.δ.ι. ..
 ἡ.ν.ω.λ.α.ν. ..ε.ο.ν.ε. ..δ.ῖ.ε. ..δ.ῖ.ε. ..μ.ε.α.ν.ῖ.ε. ..ε.ο.ν. ..μ.α.ῖ. ..ε.β.γ.α.β.α.ν. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..
 ε.ο. ..μ.α.ν.ῖ.ε. ..ἔ.ν.ω. ..ε.ρ.α.χ.ο.υ.δ.ῖ.ε.α.β. ..μ.ε.α.ν.ῖ.ε. ..ε.ο. ..μ.α.ν.ῖ.ε. ..
 ἔ.γ.ε.ρ.ν.ε. ..θ.ρ.ω.ῖ. ..ε.α. ..δ.ε.ξ.ῖ.α. ..ε.β.γ.α.β.α.ν. ..ε.β.γ.α.β.α.ν. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..
 ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..μ.α.ῖ. ..ε.ο. ..μ.α.ν.ῖ.ε. ..ἔ.γ.ε.ρ.ν.ε. ..θ.ρ.ω.ῖ. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..
 κα.ῖ. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..μ.ε.α.ν.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..
 δ.ε.ξ.ῖ.α. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..μ.ε.α.ν.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..
 ἔ.ν.ω. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..ε.ο.δ.ῖ.ε. ..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ